



BBC“复述”经典

好像周而复始的时钟，一个人不断审视他的过去，读者重新阅读早年打动他们的书，BBC 不断演绎那些经典故事。对此，戏剧部的负责人本·斯蒂文森这么回应：BBC 有义务向新一代的观众复述经典。

1848 年，夏洛蒂·勃朗特在给乔·亨·刘易斯的信中这样写道：“你为什么那么喜欢奥斯丁女士？对这一点，我百思不得其解。……我本来没有读过《傲慢与偏见》，看到你那句话，我把这书找来读了。可我看到了什么呀？一张平凡的面孔的一幅惟妙惟肖的银版照相！一座用围墙严加防护的、精心侍弄的花园，整齐的花坛镶边，娇嫩的花朵；可是一点也看不到五光十色的外景，没有开阔的田野，没有新鲜的空气，没有青山，没有绿水。她的那些绅士淑女们住在雅致却又密闭的房子里，我才不愿意跟他们住在一起哩。”

在勃朗特的年代，刘易斯可算得上独具慧眼了，因为彼时奥斯丁只不过是——一个小众作家。直到 1870 年，奥斯丁的侄子詹

姆斯为他那位谦逊、安静、有爱的姑姑作传，才使得简·奥斯丁大名鼎鼎。“简迷”（Janeites）们于是出现了：他们成群结队地拜访她生前居住的房子、去过的地方，在她的墓前献上鲜花；搜集、收藏她的手稿和信件，并自作多情地把作者和她的女主角进行各种关联……

一百多年过去，人们对简·奥斯丁的兴趣有增无减。从 1940 年电影《傲慢与偏见》问世开始，奥斯丁小姐的六部小说以及本人的经历前赴后继地不断被搬上大银幕和小荧屏，不下五十次，其中不乏恶搞的宝莱坞版、僵尸版和穿越剧。尤其是 BBC 在 1995 年推出了电视电影《傲慢与偏见》后，触发了“软帽戏剧”（bonnet drama）热。除了奥斯丁之外，勃朗特姐妹也受到了大力追

BBC 摄制软帽剧十分在行。

捧，虽然在整体数量上比起奥斯丁来稍逊风骚，但《简·爱》的出境率却是奇高：1996, 1997, 2006, 2011……此外，当然还有盖斯凯尔夫人和狄更斯。

无法超越的 95 版《傲慢与偏见》

好像周而复始的时钟，一个人不断审视他的过去，读者重新阅读早年打动他们的书，BBC 不断演绎那些经典故事。对此，戏剧部的负责人本·斯蒂文森这么回应：BBC 有义务向新一代的观众复述经典。

十几年过去，95 版的《傲慢与偏见》依然是软帽戏剧中的翘楚之作，也是奥斯丁众多改编作品中最为出色的一部。95 版的成功得益于整个团队，从编剧到演员再到服装道具，无不精良，相得益彰。改编剧本基本忠于原著，却也做了大胆创新。最为人津津乐道的是达西先生在彭伯里的水塘游罢泳穿着湿漉漉的衬衣的桥段——这是身为淑女奥斯丁小姐绝不会落笔的地方，却符合现代人的趣味。

当然，还有演员。好的演员是英剧一直获得良好口碑的主要原因之一。翻开演员表，常常能够找到牛津剑桥出身的高材生，饰演一个微不足道的小角色。与大陆港台